



CENTER FOR AIDS PREVENTION STUDIES (CAPS)
University of California, San Francisco (UCSF Box 0886)

74 New Montgomery, Suite 600
San Francisco, CA 94105

19 de abril de 1996

Información sobre el cuestionario de NSHS

Adjunto una copia del cuestionario sobre la Encuesta Nacional sobre La Salud Sexual (National Sexual Health Survey -- NSHS). Se realizaron entrevistas telefónicas con más de 7.700 participantes de 18 años o mayores residentes en EE.UU. entre junio de 1995 y abril de 1996. Las entrevistas se realizaron utilizando un programa computarizado (Computer Assisted Telephone Interview --CATI). El texto del cuestionario adjunto corresponde al contenido de la entrevista telefónica.

Información general

Las preguntas que terminan en la instrucción "(LEA)" tienen una lista de respuestas que apropiadas fueron leídas a los participantes. Si la pregunta no termina en "(LEA)", es que no se leyó ninguna respuesta.

Las respuestas que aparecen en **negritas** (p. ej., "**No sabe**") nunca fueron leídas a los participantes.

Las instrucciones al (a la) entrevistador(a) sobre el orden de las preguntas aparecen en **MAYÚSCULAS Y EN NEGRITAS**. Aparecen dentro de un marco o en [corchetes] si corresponden a alguna categoría de respuesta en particular. Si la respuesta es un número, el orden de las preguntas se da en la frase después del espacio para anotar la respuesta.

Las preguntas que piden al(a la) participante que califique alguna "posibilidad", "importancia" o "acuerdo", emplean una pregunta principal seguida de otra secundaria para obtener la respuesta deseada. Por ejemplo, en la pregunta 18A, al(a la) participante se le pregunta si sería probable o poco probable que usara la prueba de HIV que se hace en casa. La pregunta secundaria pide información sobre *qué tan* probable o improbable sería que lo hiciera.

Las instrucciones al(a la) entrevistador(a) sobre la amplitud o el contenido de las preguntas o sus probables respuestas, también aparecen en [**negritas entre corchetes**] (p. ej., ver la pregunta 11B). Las **PREGUNTAS SECUNDARIAS** se notan con facilidad.

Texto alterno

Muchas preguntas tienen textos alternos. Los ejemplos más básicos son cuando el sexo del(de la) participante (p. ej. él/ella) lo requiere o cuando se refiere a dos tiempos (p. ej. si sigue teniendo/tuvo relaciones sexuales...). En la mayoría de los casos el texto alterno se entiende sin explicación y aparece (entre paréntesis/separado por una raya), con la excepción del texto alterno referente a “compañeros/as sexuales casuales”. Muchas de las preguntas sobre compañeros sexuales contienen expresiones que no corresponden a los “compañeros/as sexuales casuales” (concretamente las “aventuras de una sola noche”). Por lo tanto, hemos incluido texto alterno para aquellas preguntas que no tienen sentido cuando el/la entrevistado/a conocía a su compañero/a por tan poco tiempo. Estos casos son indicados [entre corchetes] con una raya que separa el texto principal del alterno para compañeros/as casuales, lo cual siempre se da *en letra cursiva* [texto principal/*alterno para compañeros/as casuales*]. Un preámbulo especial que aparece enteramente *en letra cursiva* fue leído al/a la participante antes de hacerle alguna pregunta usando el texto alterno para compañeros/as casuales. La pregunta 39 es un ejemplo de tanto el preámbulo como el texto alterno.

Compañeros/as sexuales

La serie de preguntas sobre compañeros/as sexuales tiene tres (3) partes: una sobre compañeros/as del sexo opuesto (preguntas 30 a 65 inclusive); una para compañeros masculinos del mismo sexo (preguntas 66 a 106 inclusive) y otra para compañeras del mismo sexo (preguntas 107 a 140 inclusive). Los entrevistados contestaron primero las preguntas sobre sus compañeros/as del sexo opuesto y luego las relacionadas con sus compañeros/as del mismo sexo. Se repitieron todas las preguntas de cada parte por cada compañero/a hasta 10, empezando por el/la más reciente. De esta manera un/a entrevistado/a bisexual puede haber contestado preguntas sobre hasta 20 compañeros y compañeras. Para los entrevistados/as que nombraron a 6 ó más compañeros/as de un sexo en el último año, acortamos la serie de preguntas (para ahorrar tiempo) a partir de del/de la compañero/a número seis (6). El cuestionario contiene instrucciones sobre el orden de las preguntas para los/las compañeros/as 6-10.